

Newsletter der IQ „Regionalen Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK“ April 2024

Inhalt:

- **Jeden zweiten Montag im Monat: Mehrsprachige Gruppeninformationsberatung in der Jugendberufsagentur Bielefeld**
- **Jeden Mittwoch: mehrsprachige Online Gruppeninformationsveranst.**
- **Erstinformationen zur beruflichen Anerkennung für (Neu-) Eingewanderte**
- **MOZAIK informiert auf der 30. Infobörse „Frau und Beruf“**
- **Statistiken der Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung von MOZAIK seit Januar 2024**
- **Fallbeispiele aus dem Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsgeschehen von MOZAIK**
- **Produkte aus dem IQ NRW Vorhabenprojekt**
- **Themenrelevante Linksammlungen**
- **Termine**

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Kooperationspartner/-innen,

mit dem diesem Newsletter in 2024 möchten wir Sie wieder über aktuelle Themen, Aktivitäten und Erfahrungen aus unserer Arbeit als **Regionalen Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK** informieren. In der aktuellen Ausgabe bieten wir Ihnen eine kurze Darstellung unseres Vorhabenprojekts in der Förderphase 2023-2025, unsere aktuellen Beratungsstatistiken und einen Einblick in das Beratungsgeschehen an. Des Weiteren erhalten Sie einen Überblick über unsere erstellten Produkte und einen Hinweis zu themenrelevanten Linksammlungen und Termine.

Ihr MOZAIK- Team

Gruppeninformationsveranstaltung für Kunden*innen des Jobcenter Arbeitplus Bielefeld

Regelmäßig –jeden zweiten Montag im Monat- werden mehrsprachige Gruppeninformationsveranstaltungen für Kunden*innen des Jobcenter Arbeitplus in Bielefeld angeboten



Bild: MOZAIK 2024

Bielefeld- Am 12. Februar 2024 und 11. März 2024 fanden in den Räumlichkeiten der Jugendberufsagentur Bielefeld mehrsprachige Gruppeninformationsveranstaltungen mit Erstinformationen zum Thema „Anerkennung von ausländischen Abschlüssen“ statt. Das Jobcenter Arbeitplus Bielefeld hat hierzu Kunden eingeladen.

Gemeinsam mit dem Jobcenter Arbeitplus Bielefeld bietet die „Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK“ Gruppeninformationsveranstaltungen an. Jeden zweiten Montag im Monat werden Kunden*innen des Jobcenters in die Jugendberufsagentur Bielefeld eingeladen, um

Das Projekt „**Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK**“ wird im Rahmen des Förderprogramms IQ - Integration durch Qualifizierung durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert und vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge administriert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung und die Bundesagentur für Arbeit.

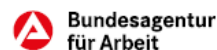
Gefördert durch:



Administriert durch:



In Kooperation mit:



Förderprogramm IQ – Integration durch Qualifizierung

Erstinformationen zum Thema „Anerkennung von ausländischen Abschlüssen“ zu erhalten. Bereits über 30 Teilnehmende konnten im Februar und März 2024 somit erreicht werden und zu Ihren individuell erworbenen Abschlüssen u.a. aus der Ukraine, Syrien und Kasachstan erhalten.

Die nächste mehrsprachige Gruppeninformationsveranstaltung ist für den Montag, den 13. Mai geplant.

Bilder der Gruppeninformationsveranstaltungen:



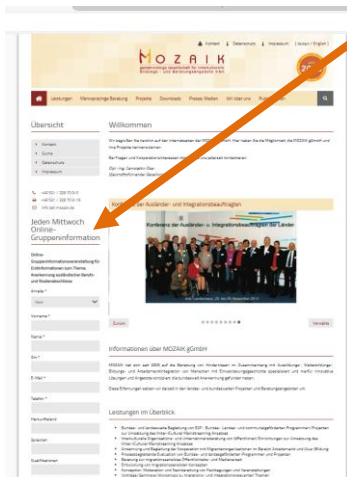
Jeden Mittwoch: Online-Gruppeninformationsveranstaltungen für Erstinformationen zum Thema „Anerkennung von ausländischen Abschlüssen“

Der Bedarf an Fachberatung zum Thema Anerkennung von ausländischen Abschlüssen ist nach wie vor sehr hoch. Alleine im vergangenen **Jahr 2023** wurden **rund 1.800 Ratsuchende** von MOZAIK zu ihren ausländischen Abschlüssen beraten und im Prozess der beruflichen Anerkennung unterstützt. Und auch in diesem Jahr hat sich an der Gesamtsituation nichts geändert, sodass wir **Ende April 2024 bereits mehr als 600 Ratsuchende** beraten konnten.

Bereits im vergangenen Jahr haben wir unsere Beratungsarbeit konzeptionell angepasst, damit wir dem hohen Bedarf gerecht werden konnten. Statt wie zuvor Einzeltermine zu vergeben, haben wir unser Konzept der Online-Gruppeninformationsveranstaltung für Erstinformationen erarbeitet und im Folgenden ausgebaut.

Jeden Mittwoch wird mehrmals tägl. die mehrsprachige **Online-Gruppeninformationsveranstaltung** angeboten, um Ratsuchenden zeitnah –ohne lange Wartezeiten- auf dem Weg der beruflichen Anerkennung behilflich sein zu können. Hierzu können **alle** Interessierten, **unabhängig vom Aufenthaltstitel und Sprachstand**, sich über die MOZAIK Homepage www.mozaik.de anmelden.

Anmeldung möglich über: www.mozaik.de



Jeden Mittwoch Online-Gruppeninformationsveranstaltung für Erstinformationen zum Thema: Anerkennung ausländischer Berufs- und Studienabschlüsse

Deutsch, Englisch und Türkisch:	Russisch:
1. ab 10:00 Uhr	1. ab 09:00 Uhr
2. ab 14:00 Uhr	2. ab 10:15 Uhr
3. ab 15:15 Uhr	3. ab 14:00 Uhr

Das Projekt „Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK“ wird im Rahmen des Förderprogramms IQ - Integration durch Qualifizierung durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert und vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge administriert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung und die Bundesagentur für Arbeit.

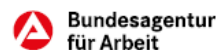
Gefördert durch:



Administriert durch:



In Kooperation mit:



MOZAIK informiert auf der 30. Informationsbörse „Frau und Beruf“ in Bielefeld

Bielefeld- Am 25. April 2024 hat bereits zum 30. Mal die Infobörse „Frau & Beruf“ in der Ravensberger Spinnerei stattgefunden. Am Stand der MOZAIK gGmbH wurden Besucherinnen und Besucher u.a. aus Ghana, Syrien, Spanien, Iran, der Ukraine und Türkei zu ihren ausländischen Abschlüssen informiert

Bild: MOZAIK 2024



MOZAIK hat mit einem Informationsstand auf der 30. Infobörse „Frau und Beruf“ teilgenommen und konnte Besucherinnen und Besucher mit ausländischen Abschlüssen auf die Möglichkeit der beruflichen Anerkennung im Kontext des sog. Anerkennungsgesetzes aufmerksam machen. Makbule Çevik (IQ-Fachberaterin) hat Besucherinnen und Besucher u.a. aus Ghana, Syrien, Spanien, Iran, der Ukraine und Türkei im Rahmen ihrer individuellen Qualifikationen zu den Möglichkeiten der beruflichen Anerkennung von ausländischen Abschlüssen/Qualifikationen informiert. Sie machte die Besucherinnen und Besucher auf das mehrsprachige Informationsblatt (in englischer, russischer, spanischer, türkischer und ukrainischer Sprache) aufmerksam. Alle Besucherinnen und Besucher wurden auf das

Beratungsangebot der MOZAIK gGmbH aufmerksam gemacht, welches wöchentlich (jeden Mittwoch) als Online-Gruppeninformationsveranstaltung der „Regionalen Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK“ angeboten wird.

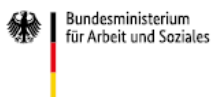
Weiterhin standen den Besucherinnen und Besucher in der Zeit von 11 Uhr bis 17 Uhr Bildungsträger, Beratungsstellen, Institutionen wie Arbeitsagentur und Jobcenter und viele weitere Akteurinnen und Akteure aus dem Bereich „Bildung und Wissen“ den Frauen für Fragen der Weiterbildung und Umschulung bzw. beruflichen Orientierung, zum beruflichen Wiedereinstieg, zur Berufswegeplanung und Existenzgründung zur Verfügung. An Informationsständen, in Workshops und Gesprächen mit Expertinnen und Experten konnten Besucherinnen und Besucher Ihre persönlichen Anliegen klären.

Bilder der Infobörse MOZAIK gGmbH:



Das Projekt „**Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK**“ wird im Rahmen des Förderprogramms IQ - Integration durch Qualifizierung durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert und vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge administriert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung und die Bundesagentur für Arbeit.

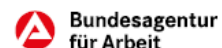
Gefördert durch:



Administriert durch:



In Kooperation mit:



Erstinformationen zur beruflichen Anerkennung für (Neu-) Eingewanderte

Seit 2018 informiert MOZAIK regelmäßig Kursteilnehmer*innen der AWO OWL in Bielefeld

Bild: MOZAIK 2024



Bielefeld- Am 29. April 2024 hat für Teilnehmerinnen der Schulung „Integrationsbegleiterinnen in Kitas“ die Informationsveranstaltungen bereits zum 7. Mal stattgefunden. Die AWO OWL hat die Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK in die Räumlichkeiten der AWO an der Otto-Brenner-Straße eingeladen, um die Teilnehmenden zum Thema „Anerkennung von ausländischen Berufsabschlüssen“ zu informieren.

18 Frauen aus u.a. Eritrea, der Ukraine, Syrien und Irak wurden von Makbule Çevik (IQ Fachberaterin, MOZAIK gGmbH) eingeladen zum Thema berufliche Anerkennung von ausländischen Berufsqualifikationen Teilnehmende aus dem Projekt „Integrationsbegleiterinnen in Kitas“ zu informieren. Im Rahmen des genannten Projekts der AWO OWL werden Frauen mit eigener Integrationserfahrung aufgrund von Flucht oder Migration zu Integrationsbegleiterinnen geschult und bekommen einen Zugang zum Arbeitsmarkt. Frauen u.a. aus Syrien, Tunesien und der Türkei können teilweise qualifizierte Abschlüsse aus ihren Herkunftsländern vorweisen und benötigen fundierte Informationen, um ihre Abschlüsse in Deutschland anerkennen zu lassen.

Auswahl aus der IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatung Zeitraum 1. Jan. bis 21. April 2024

Beruf/Abschluss/Herkunftsland	Beratungsgrundlage	Beratungsthemen
Medizinisch-technische/-r Radiologieassistent/-in <i>Griechenland</i>	Antrag bei der Bez. Münster gestellt. Antrag wurde gestellt, das Verfahren läuft noch.	Inhalte der Beratung <ul style="list-style-type: none"> • Prüfung der Dokumente aus Griechenland. • Zusammenstellung der nötigen Unterlagen für die Bezirksregierung. • Verwiesen zu IQ internen Bildungsdienstleister für reglementierte Berufe im Gesundheitswesen.
Florist/-in <i>Ukraine</i>	Antrag bei der IHK FOSA gestellt. Antrag wurde gestellt, das Verfahren läuft noch.	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfung der Dokumente aus der Ukraine. • Zusammenstellung der nötigen Unterlagen für die IHK FOSA. • Beratung zu finanzieller Unterstützung durch den Anerkennungszuschluss.
Apotheker/-in <i>Türkei</i>	Antrag bisher noch kein Antrag gestellt. Antrag wurde gestellt, das Verfahren läuft noch.	Inhalte der Beratung <ul style="list-style-type: none"> • Prüfung der Dokumente aus der Türkei. • Zusammenstellung der nötigen Unterlagen für die Bezirksregierung. • Beratung zu finanzieller Unterstützung durch den Anerkennungszuschluss.

Das Projekt „Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK“ wird im Rahmen des Förderprogramms IQ - Integration durch Qualifizierung durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert und vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge administriert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung und die Bundesagentur für Arbeit.

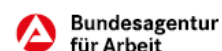
Gefördert durch:



Administriert durch:



In Kooperation mit:



Fallbeispiel aus dem Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsgeschehen von MOZAIK

Anpassungsmaßnahme wird benötigt, um wesentliche Unterschiede zwischen der Ausbildung zur Krankenschwester aus Nordmazedonien und dem dt. Referenzberuf der Pflegefachfrau/-mann auszugleichen

Lt. der Ausbildungs- und Prüfungsverordnung für Pflegeberufe fehlen noch 640 Stunden aus der praktischen Ausbildung und 160 Stunden aus dem theoretischen und praktischen Unterricht

Im Zuge der Westbalkanregelung ist Frau Petrushevka Ende 2022 in Deutschland eingereist und geht seitdem einer beitragspflichtigen Vollzeitbeschäftigung nach.

Frau Petrushevka ist 1981 in Nordmazedonien geboren und hat dort im Juni 2000 ihr Diplom als „Krankenschwester-Techniker“ an der staatlichen Mittelschule in Shipt erhalten. Im Dezember 2017 hat sie dann das „Diplom Krankenschwester“ von der Universität Goce Delchev in Shipt erworben. Anschließend hat Sie zwei berufsvorbereitende Praxisphasen absolviert und mit den bestandenen Fachprüfungen 2018 die Befähigung zur Berufsausübung in Nordmazedonien erhalten. In der Zeit von 2008 bis 2020 hat sie im Krankenhaus gearbeitet.

Sie wusste bereits bei ihrer Einreise, dass sie in Deutschland langfristig als sog. Fachkraft in ihrem erlernten Beruf arbeiten möchte. Nach einiger Recherche im Internet und in ihrem Freundes- und Bekanntenkreis stößt sie auf die regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK. Im Erstgespräch mit der IQ-Fachberatung von MOZAIK

werden alle Qualifikationen von Frau Petrushevka zur Hand genommen, um im Rahmen des sog. Anerkennungsgesetzes den dt. Referenzberuf bestimmen zu könne. Weiterhin werden alle notwendigen Informationen zum dt. Referenzberuf Pflegefachfrau/-mann (Informationen zur Reglementierung, zuständige Stelle, Antragstellung, notwendige Unterlagen, Kosten, Dauer, usw.) vermittelt. Nachdem alle Dokumente vollständig vorliegen, wird der Antrag auf berufliche Anerkennung bei der Bezirksregierung Münster gestellt.

In der Qualifizierungsfachberatung mit der IQ-Fachberaterin bespricht Frau Petrushevka den Zwischenbescheid, welchen sie nach ca. 3 Monaten von der Bezirksregierung erhalten hat. Es wurde festgestellt, dass die Gleichwertigkeit ihrer nordmazedonischen Ausbildung mit der dt. Ausbildung zur Pflegefachfrau noch nicht vorliegt. Detailliert wird erklärt, welche Unterschiede festgestellt wurden und wie sich die wesentlichen Unterschiede darstellen. Frau Petrushevka wird darauf hingewiesen, dass sie die Gleichwertigkeit erreichen kann, indem sie an einer Anpassungsmaßnahme (Anpassungslehrgang oder Kenntnisprüfung) teilnimmt.

Frau Petrushevka entscheidet sich die 640 Stunden aus der praktischen Ausbildung und 160 Stunden aus dem theoretischen und praktischen Unterricht, welche lt. der Ausbildungs- und Prüfungsverordnung für Pflegeberufe fehlen, im Rahmen eines Anpassungslehrgangs zu absolvieren. Mit der IQ-Fachberaterin werden passende Maßnahmen in der Region herausgesucht und Erstkontakte hergestellt.

Zurzeit besucht Frau Petrushevka einen Deutschsprachkurs. Ihr Ziel ist es, bis Ende dieses Jahres ihr jetziges Sprachzertifikat auf A2 Niveau gegen ein B2 einzutauschen und mit ihrem Anpassungslehrgang zu starten.

Das Projekt „Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK“ wird im Rahmen des Förderprogramms IQ - Integration durch Qualifizierung durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert und vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge administriert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung und die Bundesagentur für Arbeit.

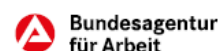
Gefördert durch:



Administriert durch:



In Kooperation mit:



Produkte aus dem IQ NRW Teilprojekt

NEU: Teilvorhabenflyer „Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK“

Teilvorhabensträger:
Die MOZAIK gGmbH ist 2003 in Bielefeld durch Akademiker mit Einwanderungsgeschichte gegründet worden. Die MOZAIK gGmbH führt bundesweit interkulturelle Bildungs- und Beratungsprojekte durch. Die Zielgruppen sind Menschen mit Einwanderungsgeschichte, aber auch Organisationen der Arbeitsmarktintegration und Kommunen. MOZAIK hat sich auf die Behebung von Hindernissen im Zusammenhang mit Ausbildungs-, Weiterbildungs-, Bildungs- und Arbeitsmarktintegration von Migranten und Migrantinnen spezialisiert und hierfür innovative Lösungen und Angebote konzipiert, die bundesweit Anerkennung gefunden haben. Die Entwicklung von Empowerment-Ansätzen insbesondere mit Migrantenorganisationen zur interkulturellen Öffnung der Regelinrichtungen des Arbeitsmarkts ist ein besonderer Schwerpunkt der beruflichen Integrationsarbeit.

Kontakt:
MOZAIK gemeinnützige Gesellschaft für interkulturelle Bildung- und Beratungsangebote mbH
Herforder Str. 46, 33602 Bielefeld
Tel.: +49 (0)521/329 709 0, Fax: +49 (0)521/329 709 19
E-Mail: info@mozaik.de
Internet: www.mozaik.de, www.iq-fachberatung-mozaik.de

Teilvorhabensleiter:
Dipl.-Ing. Cemalmetin Ozer; ozer@mozaik.de

Teilvorhabenmitarbeiter*innen:
Malkbule Cevik; cevik@mozaik.de
Sevinc Mammadova; mammadova.mozaik@gmail.com

Verwaltung:
Nüket Karatoprak; karatoprak@mozaik.de



Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK

IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatung in Ostwestfalen

Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatung

Viele in der Region bzw. Deutschland lebende Bürgerinnen und Bürger haben in anderen Ländern berufliche Qualifikationen und Abschlüsse erworben, die auf dem deutschen Arbeitsmarkt dringend gebraucht werden. Allerdings benötigen Sie in den meisten Fällen die berufliche Anerkennung, um in Ihrem Beruf arbeiten zu dürfen.

Wir bieten Unterstützung in diesem Verfahren an und informieren über die Möglichkeiten der beruflichen Anerkennung im Rahmen des am 01. April 2012 bundesweit in Kraft getretenen „Gesetzes zur Verbesserung der Feststellung und Anerkennung im Ausland erworbener Berufsqualifikationen“ (Berufsqualifikationsfeststellungsgesetz – BQFG Bund) und des am 14. Juni 2013 in Kraft getretenen Berufsqualifikationsfeststellungsgesetzes NRW – BQFG NRW.

Weiterhin bieten wir für Beraterinnen und Berater in diesem Themenfeld eine kostenlose Fachberatung in Fragen der Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatung an.

Die IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK (Adresse: Herforder Str. 46, 33602 Bielefeld, gegenüber der Stadthalle) bietet allen Anerkennungs- und Qualifizierungssuchenden eine kostenlose Online-Gruppeninformationsveranstaltung (Erstinformationen) sowie die intensive Anerkennungs- und/oder Qualifizierungsberatung an.

Zielgruppen und Vorhabenpartner

Im Rahmen des Förderprogramms Integration durch Qualifizierung (IQ) ist die MOZAIK gGmbH seit 2012 als IQ NRW Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK in Bielefeld und Umgebung tätig.

Unser Teilvorhabenziel ist die Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatung. Die Fachberatung zur beruflichen Anerkennung von im Ausland erworbenen Berufsqualifikationen und der Qualifizierungsberatung im Kontext des Anerkennungsgesetzes soll dabei helfen, Ratsuchende bei der Herstellung der vollständigen Gleichwertigkeit ihres Berufsabschlusses zu unterstützen. Den Ratsuchenden sollen Möglichkeiten aufgezeigt werden, die im Ausland erworbenen Qualifikationen im Kontext der beruflichen Entwicklung in Deutschland zu nutzen.

Das Angebot beinhaltet die (digitale) Online-Gruppeninformationsveranstaltung und die Einzelweis- und Erstberatung (bei Bedarf mehrsprachig).

Die MOZAIK gGmbH hat bislang rund 9.000 Anerkennungs-suchende v.a. in der Stadt Bielefeld, im Kreis Gütersloh sowie den Kreisen Herford und Minden-Lübbecke (Januar 2012 - Dezember 2022) beraten.

Die Beratungszahlen bzw. Nachfrage zeigen den großen Bedarf der Zielgruppe, der nicht durch Regelberatungsstellen gedeckt werden kann. Aufgrund des interkulturellen Mitarbeitenden-Teams der MOZAIK gGmbH konnten Ratsuchende bei Bedarf von den arabisch-, englisch-, kurdisch-, portugiesisch-, spanisch-, russisch- und türkischsprachigen Mitarbeitenden unterstützt werden.

Vorhabenspartner:

- Agentur für Arbeit Bielefeld
- Agentur für Arbeit Herford
- Agentur für Arbeit Minden-Lübbecke
- BAMF Regionalstelle Bielefeld
- Handwerkskammer Ostwestfalen-Lippe zu Bielefeld
- IHK Ostwestfalen zu Bielefeld
- Jobcenter Bielefeld
- Jobcenter Kreis Gütersloh
- Jobcenter Kreis Herford
- Kommunales Integrationszentrum der Stadt Bielefeld
- Bildungs-, Integrations- und Beratungsstellen aus Bielefeld
- Ehrenamtliche u. a. aus Migrantenorganisationen

Gefördert durch:   **Administriert durch:** 

In Kooperation mit:  

www.iq-fachberatung-mozaik.de
www.netzwerk-iq.de

Stand: August 2023

Mehrsprachiges Fachwörterbuch für das berufliche Anerkennungsverfahren




Im Rahmen des IQ NRW Teilprojekts wurde ein "Mehrsprachiges Fachwörterbuch für das berufliche Anerkennungsverfahren" entwickelt. Das „Mehrsprachige Fachwörterbuch für das berufliche Anerkennungsverfahren“ für Beraterinnen und Berater im Bereich der beruflichen Anerkennung für Neueingewanderte/Geflüchtete wurde im Rahmen eines IQ NRW Teilprojekts erstellt. Es dient vor allem als Arbeitsinstrument für die berufliche Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung.

Aufgrund der Notwendigkeit, die Beratung für Neueingewanderte/Geflüchtete teilweise in den herkunftssprachen wie Arabisch, Kurdisch und Persisch durchzuführen, wurden ca. 500 Begriffe aus dem Kontext des Anerkennungsgesetzes und der IQ Beratung mehrsprachig übersetzt.

Das „Mehrsprachige Fachwörterbuch für das berufliche Anerkennungsverfahren“ ist praxisorientiert und zur einfachen Handhabung konzipiert. Die Nutzung erfordert kein theoretisches Vorwissen und keine vorbereitende Einführung. Die Gestaltung bietet einen chronologisch strukturierten und verständlichen Überblick der Begriffe und Konzepte der Beratung in Deutsch, Englisch, Arabisch, Kurdisch, Persisch und Türkisch.

Ziel ist es, insbesondere Beraterinnen und Beratern im Bereich der beruflichen Anerkennung für Neueingewanderte/Geflüchtete ein Arbeitsinstrument an die Hand zu geben, mit dem sie eine bessere Verständigung im Rahmen ihrer Beratung bzw. den fremdsprachigen Ratsuchenden, die ohne eine Übersetzerin oder einen Übersetzer in die Beratung kommen, in der Muttersprache wichtige Begriffe der Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung zu vermitteln.

Das Projekt „Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK“ wird im Rahmen des Förderprogramms IQ - Integration durch Qualifizierung durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert und vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge administriert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung und die Bundesagentur für Arbeit.

Gefördert durch:   **Administriert durch:**  **In Kooperation mit:**  

Kofinanziert von der Europäischen Union

Themenrelevante Linksammlungen

Bundesweit:

Informationen über das bundesweite Förderprogramm "Integration durch Qualifizierung (IQ)"

www.netzwerk-ig.de

Informationsportale zur Anerkennung ausländischer Berufs- und Bildungsabschlüsse:

www.anerkennung-in-deutschland.de

www.anabin.kmk.org

www.berufliche-anerkennung.de

www.make-it-in-germany.de

www.kmk.org

www.nrw-ea.de

Regional:

RIN OWL:

www.handwerk-owl.de/de/

www.ostwestfalen.ihk.de/

Termine

Jeden Mittwoch

MOZAIK Online Gruppeninformationsveranstaltung für Migrantinnen und Migranten zum Thema Anerkennung ausländischer Berufs- und Studienabschlüsse

Nach Terminvereinbarung

Terminierter Beratungstag im **Jobcenter Gütersloh** für Migrantinnen und Migranten zum Thema Anerkennung ausländischer Berufs- und Studienabschlüsse

Jeden Donnerstag

Terminierter Beratungstag in der **Agentur für Arbeit/Jobcenter Herford** für Migrantinnen und Migranten zum Thema Anerkennung ausländischer Berufs- und Studienabschlüsse

Jeden 1. und 3. Montag

Terminierter Beratungstag in der **Agentur für Arbeit Minden** für Migrantinnen und Migranten zum Thema Anerkennung ausländischer Berufs- und Studienabschlüsse

Teilvorhabenträger und Herausgeber:

MOZAIK
gemeinnützige Gesellschaft für Interkulturelle
Bildungs- und Beratungsangebote mbH

MOZAIK gemeinnützige Gesellschaft für interkulturelle
Bildungs- und Beratungsangebote mbH
Herforder Str. 46, D - 33602 Bielefeld

Ansprechpartner:

Dipl.- Ing. Cemalettin Özer (Teilvorhabenleiter)

Telefon: +49 (0)521 / 329 70 9-0

E-Mail: oezer@mozaik.de

Homepage: www.mozaik.de

Teilvorhabenhomepage: www.iq-fachberatung-mozaik.de

Das Förderprogramm IQ - Integration durch Qualifizierung zielt auf die nachhaltige Verbesserung der Arbeitsmarktintegration von Erwachsenen ausländischer Herkunft ab. Die Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK wird im Rahmen des Förderprogramms „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert und vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge administriert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung und die Bundesagentur für Arbeit.

Hinweis: Der IQ Teilvorhabenträger Newsletter erscheint alle 3 Monate. Wir würden uns über Ihre Rückmeldungen und Anmerkungen zum Newsletter freuen. Sie können diesen Newsletter gerne an Interessierte weiterleiten.

Das Projekt „**Regionale Anerkennungs- und Qualifizierungsfachberatungsstelle MOZAIK**“ wird im Rahmen des Förderprogramms IQ - Integration durch Qualifizierung durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert und vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge administriert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung und die Bundesagentur für Arbeit.

Gefördert durch:



Administriert durch:



In Kooperation mit:

